

# Lou Tuipuipuia mo le COVID-19

*i Northland ma Aukilani*



## O se ta'iala vase

NORTHLAND DISTRICT  
HEALTH BOARD  
*Te Puni Hauora ā Rohe O Te Tai Tokerau*



Waitemata  
District Health Board  
Best Care for Everyone

AUCKLAND  
DISTRICT HEALTH BOARD  
*Te Puna Hauora*

COUNTIES  
MANUKAU  
HEALTH

Unite  
against  
COVID-19

## E sili atu lo tatou malosi faatasi

Soo se vaila'au puipui lava, o le tele o tagata  
e fai tuipuipui, o le sili atu lea ona aogā.

Ua lava lelei tuipuipui o le Pfizer  
mo tagata uma e ova atu ma le 12  
tausaga le matutua i Niu Sila.

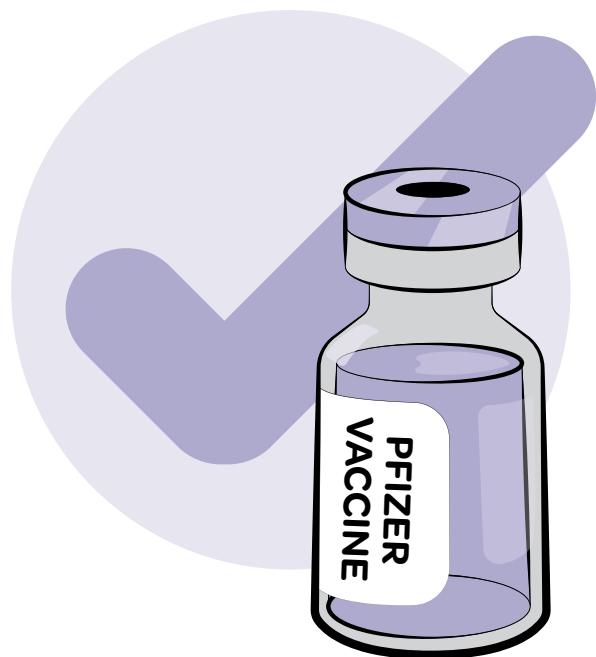
Mafaufau i le mata'utia o se vaega'au o le a iai .

Tatou omai faatasi e faamalosi  
lo tatou lumana'i.



O lenei tusi o le a tuuina atu ia te oe faamatalaga tāua e uiga i lou tuipuipui o le Pfizer mo le COVID-19.

*O faamatalaga o loo i totonu o lenei tusi e faaopoopo  
lea i mea o le a e mauaina mai le Matagaluega o le  
Soifua Maloloina.*



**“O le tuipuipui o le Pfizer-BioNTech ua mae’ a ona tuiina ai le miliona ma miliona o tagata i le lalolagi ma ua iloa le maoa’ e o le aogā.”**

- e pei ona saunoa Dr Nikki Turner, o le Pule Sili o le Immunisation Advisory Center

# O le faiga o lou Tuipuipuia



O le a matou faia se siaki o lou soifua maloloina



O le a talosagaina oe ina ia aumai lau maliega e fai ai lou tuipuipui. O le taimi lenei e mafai ai ona e tuuina mai ni au fesili



O le a faia e le tagata faigaluega tausi soifua maloloina lou tui i le pito i luga lou ogālima



O le a va'ava'aia oe mo le 15 minute ina ne'i e maua ini a'afiaga faavave



O le taimi lava matou te fai atu ai ua e tulaga manuia, ua mafai ai loa ona e alu e fa'aauau lou aso

# Ina ua mae'a ona fai lou tuipuipuia



O le a vala'aulia oe e fai lou tui lona lua o le vaila'au puipuia ia lē itiiti ifo pe a ma le 21 aso talu ona faia lou tui muamua



Ina ia aogā ato'atoa le vaila'au tuipuipuia, e tatau ona faia lou tui lona lua



O le puipuiga ato'atoa mai le COVID-19 o le a amataina pe tusa o le 7 aso talu ona mae'a lou tuipuipui lona lua



A faapea o iai ni ou a'afiaga fa'aauau, talanoa i lau foma'i faaleāiga pe vala'au le Healthline - 0800 358 5453

# Faamanatu o le COVID-19 mo le soifua maloloina

Fai ni punifofoga i luga o ala o femalagaa'iga lautele ma tulaga pe a faigata ona tausisi i le vamamao ma isi tagata



Fa'aaogā le NZ COVID Tracer app e saini ai i nofoaga; ki le Bluetooth



Nofo i le fale pe a e ma'i



Afai o iai ni ou āuga o le COVID-19, fai sau siaki



Fufulu mamā uma luga o mea e masani ona fa'aaogā



Fufulu pe faamamā ou lima i le sanitiser



Ufiufi pe'a e tale ma mafatua

# A'afiaga e maua ai

Pei lava o vaila'au uma, o le tuipupui e ono tupu ai ni a'afiaga i nisi tagata. O le tali masani lea a le tino ma fa'aalia ai o loo galue le tuipupui. Afai e te lē o mautinoa le tulaga o ou āuga poo le atili atu ona e a'afia, talanoa i lau foma'i GP pe vala'au le Healthline i le 0800 358 5453

O ni faalogona e te ono lagonaina	O le a se mea e mafai ona fesoasoani	Pe a oo ina amata tulaga ia
Tigā i le itū na tui, tigā le ulu ma le tino vaivai oni tulaga masani lea o a'afiaga e pei ona lipotia.	Tu'u se solo mālūlū, susū poo se fasi aisa i le vaega na tui. Tuu ai mo sina taimi puupuu.  Aua le miliina pe fofōina le vaega na tui.	Totonu o le 6-24 itula.
Tigā maso, lagona masani o le lēmanuia, maalili, fiva, tigā so'oga o ponaivi ma le faafaufau e ono tupu foi.	Mālōlō ma inu ia tele le vai.  E mafai ona inuina fuala'au meatigā o le Paracetamol poo le ibuprofen, mulimuli i faatonuga a le kamupanī gaosi.  Sa'ilii se fautuaga mai lau foma'i faapitoa pe a fai ua faateteleina ou āuga.	Totonu o le 6-48 itula.

E i ai ni a'afiaga e sili atu le ogaoa ae seāseā lava tupu, pei o se a'afiaga ogaoa i fuala'au poo le gasegase tigā o le fatu. Afai ua amata faigatā ona e mānava, tātā vave le fatu, tigā le fatafata, pe lagona le matapogia i se taimi vave poo ni aso talu ona uma le tuipupui, e tatau ona e sa'ililia se togafitiga faafoma'i.

# Fesili Masani mo le Pfizer

## E fai fua ia tuipuipui?

Io. O le a faia fua uma tuipuipui o tagata. E lē mana'omia le avea o oe ma se sitiseni poo se tagata nofomau.

## O ai e mafai ona fai le tuipuipui?

O tagata uma i Niu Sila e mafai ona fai tuipuipui pe a fai o latou ua 12 tausaga ma sili atu. Afai o iai se tulaga ogaoga o lou soifua maloloina, faamolemole siaki muamua lau foma'i faaleāiga. Peita'i, o taimi uma lava e faasolo ai le faiga o tuipuipui, o vaega ta'itasi o le a fai o latou tuipuipua i taimi eseese.

## E faafefea la'u fanau o loo i lalo o le 12 tausaga?

O tupulaga talavou mai le 12 i le 15-tausaga le matutua e mafai ona fai tuipuipui. O mātua poo ni matua tausī ua faatonuina o latou tuipuipui e mafai foi ona latou faatonu tuipuipui mo soo se tamaititi 12-15-tausaga le matutua i o latou auāiga. O tamaiti i lalo ifo o le 12 tausaga e le aofia ai mo le taimi nei. O le mālō o le a latou faasalalauina atu pe a iai ni suiga.

## E mafai ona fai lo'u tuipuipui pe a fai ua ou maua i le COVID-19?

Io. Ae peita'i, afai o loo ia te oe i le taimi nei ni faafitāuli ogaoga o le soifua maloloina mai le COVID-19, atonu o le a lē gafatia e lou tino ona talia le vaila'au puipui. Afai e te lē o mautinoa, faamolemole siaki i lau foma'i faaleāiga.

## E saogalēmū le tuipuipui?

O le tuipuipui o le Pfizer ua mae'a ona iloiloina mae'ae'a mo le saogalēmū e tatou tagata atamamai faapitoa o le Medsafe.

E na'o Medsafe na te tuuina mai le faatagana mo le fa'aaogāina o se tuipuipui i Niu Sila, pe a faamalieina i latou ina ua ausia tulaga ma'oti mo le saogalēmū, aogā ma le lelei.

O lenei faiga e tutusa faagaioiga pei ona fa'aaogā e iloilo ai isi vaila'au, pei o le tuipuipua o le fulū.

Sa le'i iai ni aualua pupu'u e 'alo mai ai i le tuuina mai o le faamaoniga. O le tuipuipui o le Pfizer ua leva ona fa'aaogā ma le saogalēmū lelei e le miliona i le lalolagi atoa

### O ola le tuipuipui?

Leai. E leai se siama e tuiina i totonu o loutino; e lē mafai ona e maua le COVID-19 mai le tuipuipui.

### O aogā le tuipuipui?

Ioe. Ua fa'aalia i molimau, o le tuipuipui o le Pfizer e maua ai le puipuiga mai ituaiga eseese o siama. O le tuipuipui e **matuā aogā tele** pe a fai uma tui e lua o tagata. O lona uiga a mae'a ona faia uma tuipuipua o le a maualalo tele ai le tulaga e te ma'i tigāina ai.

### E mafai ona ou faia le tuipuipua o le MMR (misela, mami ma le rubella) ma tui o le fulū (Influenza) ae ou te le'i faia poo le mae'a foi o lo'u tuipuipua o le COVID-19?

Ua fautuaina e tatau ona fai lou tuipuipua o le MMR i le 4 vайасо ae e le'i faia lou tuipuipua o le COVID. Afai e te mana'o e faia seisi ou tuipuipui pe a mae'a ona fai lou tuipuipui o le Pfizer, e tatau ona faia lea tulaga pe a tuana'i le 2 vайасо talu ona fai lou tui lona lua. Faamolemole ia siaki i lau foma'i faaleāiga poo isi foma'i faapitoa a'o le'i faia se tuipuipui.

### E mafai ona ou auai i ni faatasiga (eg faatasiga a āiga, sauniga lotu, taaloga) pe a uma ona fai lo'u tuipuipui?

Ioe. E mafai lava ona e auai i soo se faatasiga tele ma e faamoemoe lava i vaega o lapata'iga o le COVID-19 mo le atunu.



# Lou taimi atofaina mo le Tuipuipuia o le COVID-19

E tāua le faatonu o se taimi atofaina mo se tuipuipui. Manatua mea nei:



- 1** o le imeli poo fe'au tusitusia o le a lafoina atu mo le faatonuina o sou taimi atofaina mo tuipuipui.
- 2** O le a lafoina atu ia oe se imeli faamanatu ma se fe'au tusitusia mo ou tuipuipui ae e le'i faia ou tui. (Manatua: o le a mana'omia le faia o ou tui e lua ina ia puipuia atoatoa oe).
- 3** Afai e te mana'o ina ia suia le aso, taimi poo le nofoaga e fai ai lou tuipuipui e mafai ona e faia lenei tulaga e ala i le bookmyvaccine.nz pe vala'au le telefoni 0800 28 29 26.
- 4** O le a e mauaina se imeli ma se fea'u tusitusia e faamaonia ai ni suiga e te faia.
- 5** Ia e auai i ou taimi atofaina mo tuipuipui.

# Mo nisi faamatalaga:

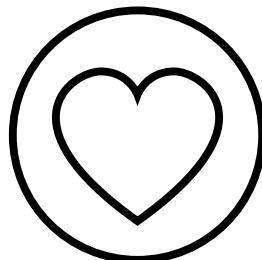
Vala'au le Fesoasoani a le Vaccination  
Helpline: 0800 28 29 26  
*E avanoa faamatala'upu.*

Talanoa i lau foma'i faaleāiga

Asiasi i le:  
[immunisation.northernregion.health.nz](http://immunisation.northernregion.health.nz)



A o tatou sisiina i luga  
lima o o tatou ofu, ua  
tatou fesoasoani fo'i mo  
le puipuiga o lo tatou  
afio'aga.



Ia tatou fa'aauau pea ona  
puipuia Aotearoa.